ГЕРШВИН – АЛЕКСЕЕВ

ПОРГИ И БЕСС

Концертная сюита № 2
Транскрипция для двух фортепиано

GERSHWIN – ALEXEEV

PORGY AND BESS

Concert Suite No. 2
Transcription for Two Pianos

МУЗЫКА MUZYKA

УДК 786.2
ББК 85.952.425.4
Г42

Гершвин, Дж. — Алексеев, Д.

Г42 Порги и Бесс : концертная сюита № 2 / Дж. Гершвин — Д. Алексеев. — Транскрипция для двух фортепиано. — Москва : Музыка. — 64 с.

ISMN 979-0-66006-682-9

Джордж Гершвин (1898–1937) — один из выдающихся композиторов США, автор ряда симфонических и фортепианных сочинений, мюзиклов и большого числа песен. Опера «Порги и Бесс», написанная в 1935 году, основана на афроамериканском мелодизме и пронизана интонациями и ритмами спиричуэлов, блюзов и рэгтаймов.

Концертная транскрипция оперы принадлежит Дмитрию Алексееву, известному российскому пианисту, профессору Королевского колледжа музыки в Лондоне. Премьера Второй сюиты (исполнители Дмитрий Алексеев и Николай Демиденко) состоялась в марте 2012 года в концертном зале Фациоли (г. Сачиле, Италия).

Предназначается для студентов музыкальных училищ и консерваторий, а также для любителей музыки.

Gershwin, G. — Alexeev, D.

Porgy and Bess : Concert Suite No. 2. — Transcription for Two Pianos. — Moscow : Muzyka. — 64 pp.

This work of the outstanding American composer George Gershwin (1898–1937) include symphonic and piano pieces, musicals, and numerous songs. His opera *Porgy and Bess* (1935), based on Afro-American tunes, is permeated with intonations and rhythms of spirituals, blues, ragtimes.

The concert transcription of the opera is written by the well-known Russian pianist, Professor of the Royal College of Music in London Dmitri Alexeev. The premiere of the Second Suite (by Dmitri Alexeev and Nikolai Demidenko) was given in March 2012 in the Fazioli Concert Hall (Sacile, Italy).

For students of musical colleges and conservatories, as well as for amateurs.

ББК 85.952.425.4

ISMN 979-0-66006-682-9

© «Издательство «Музыка», 2018
© Muzyka Publishers, 2018

Сценическая судьба замечательной оперы XX века «Порги и Бесс» складывалась непросто. Воспринимая ее как легкожанровый мюзикл, постановщики, как правило, безжалостно выбрасывали огромные куски музыки, не укладывавшиеся в рамки такого упрощенно коммерческого подхода. Вне внимания остались многие страницы оперы, на которых можно найти целые россыпи блестящих находок, поразительных гармоний, удивительно свежих мелодий.

Во Вторую сюиту вошли редко звучащие сцены оперы, связанные с тем музыкальным материалом, который и составляет наибольшую ценность американской музыки, — это негритянские спиричуэлс. Музыка этих песен до сих пор поражает своей необыкновенной творческой мощью, с которой выражены образы страдания, веры и протеста, достигающие подлинно общечеловеческой силы воздействия. Композитор с изумительным проникновением воссоздал уникальную атмосферу этих народных песнопений.

Еще более поразительно то, что хотя в опере практически нет цитат, мелодии Гершвина звучат, как подлинная афроамериканская музыка. Исполнители этой музыки на фортепиано должны стремиться воспроизвести ее своеобразную стилистику, во многом связанную с джазово-вокальным музицированием. В частности, так называемые «свингующие восьмые» (как, например, на последних страницах Сюиты) исполняются скорее как триоли или даже как восьмые с точкой и шестнадцатые.

Премьера Второй сюиты (исполнители Дмитрий Алексеев и Николай Демиденко) состоялась в марте 2012 года в концертном зале Фациоли (г. Сачиле, Италия). Публикуемая транскрипция посвящается моей жене, пианистке Татьяне Саркисовой, благодаря которой этот проект был осуществлен.

Дмитрий Алексеев

ПОРГИ И БЕСС

Концертная сюита № 2

Транскрипция для двух фортепиано

PORGY AND BESS

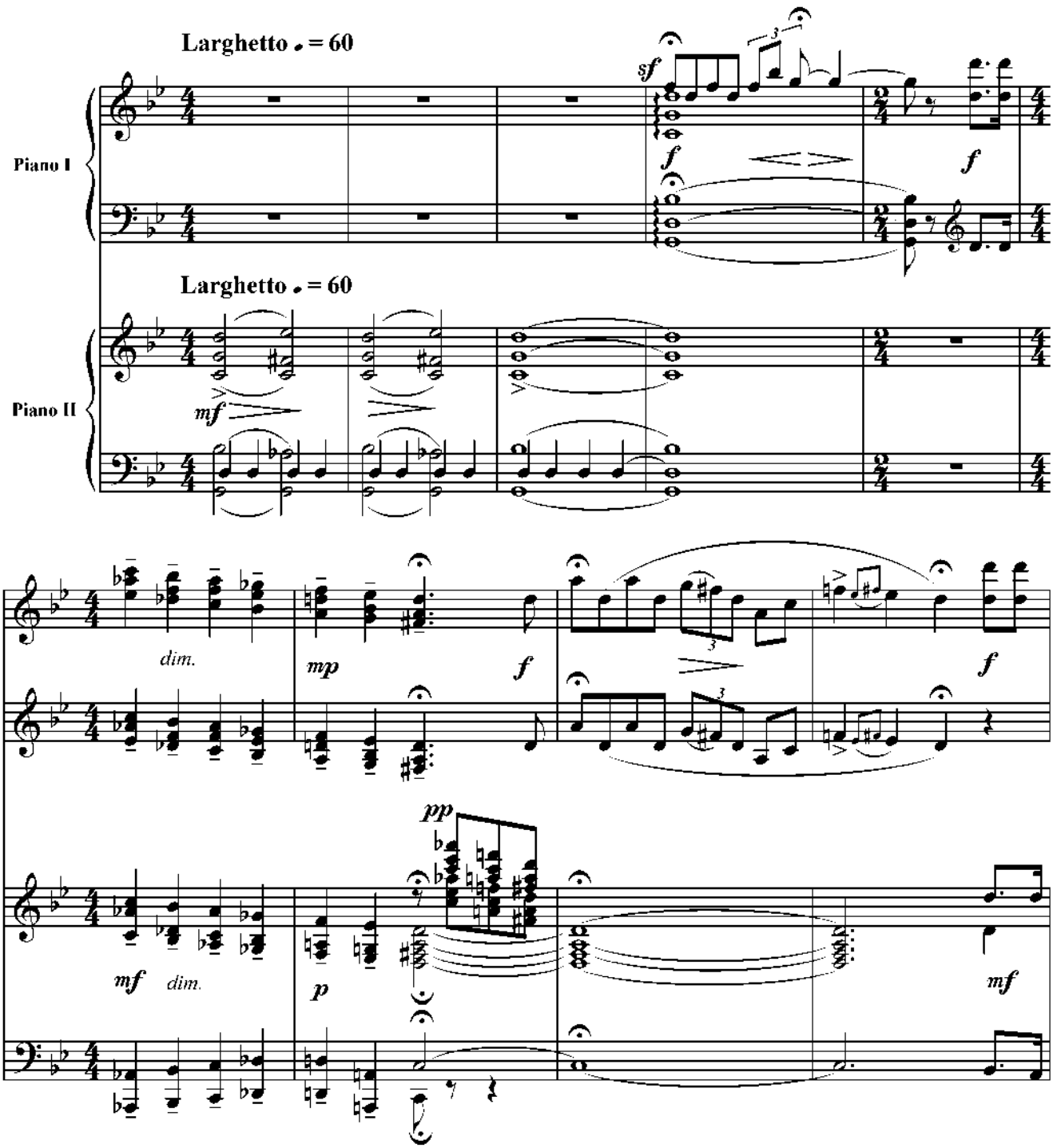
Concert Siute No. 2

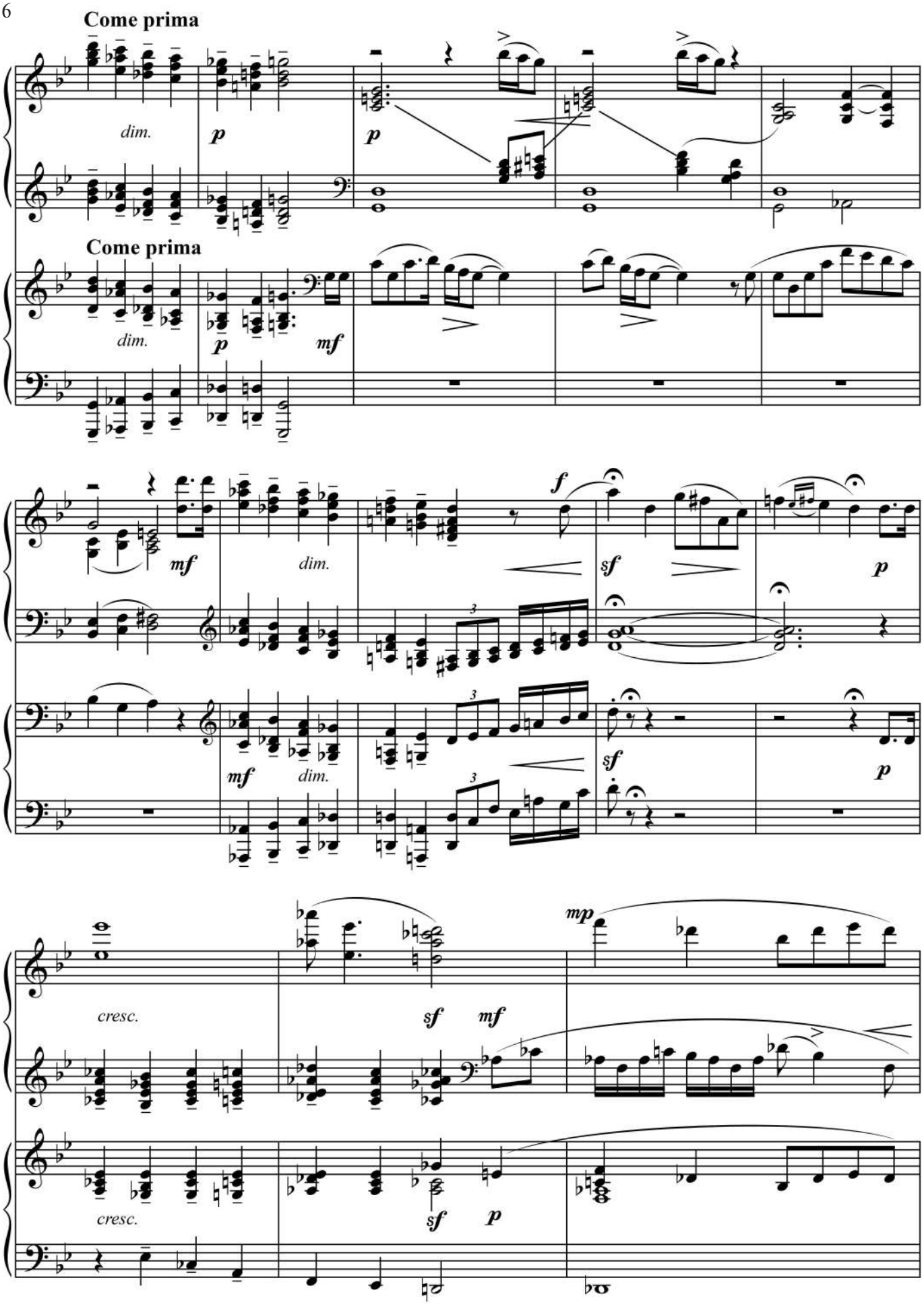
Transcription for Two Pianos

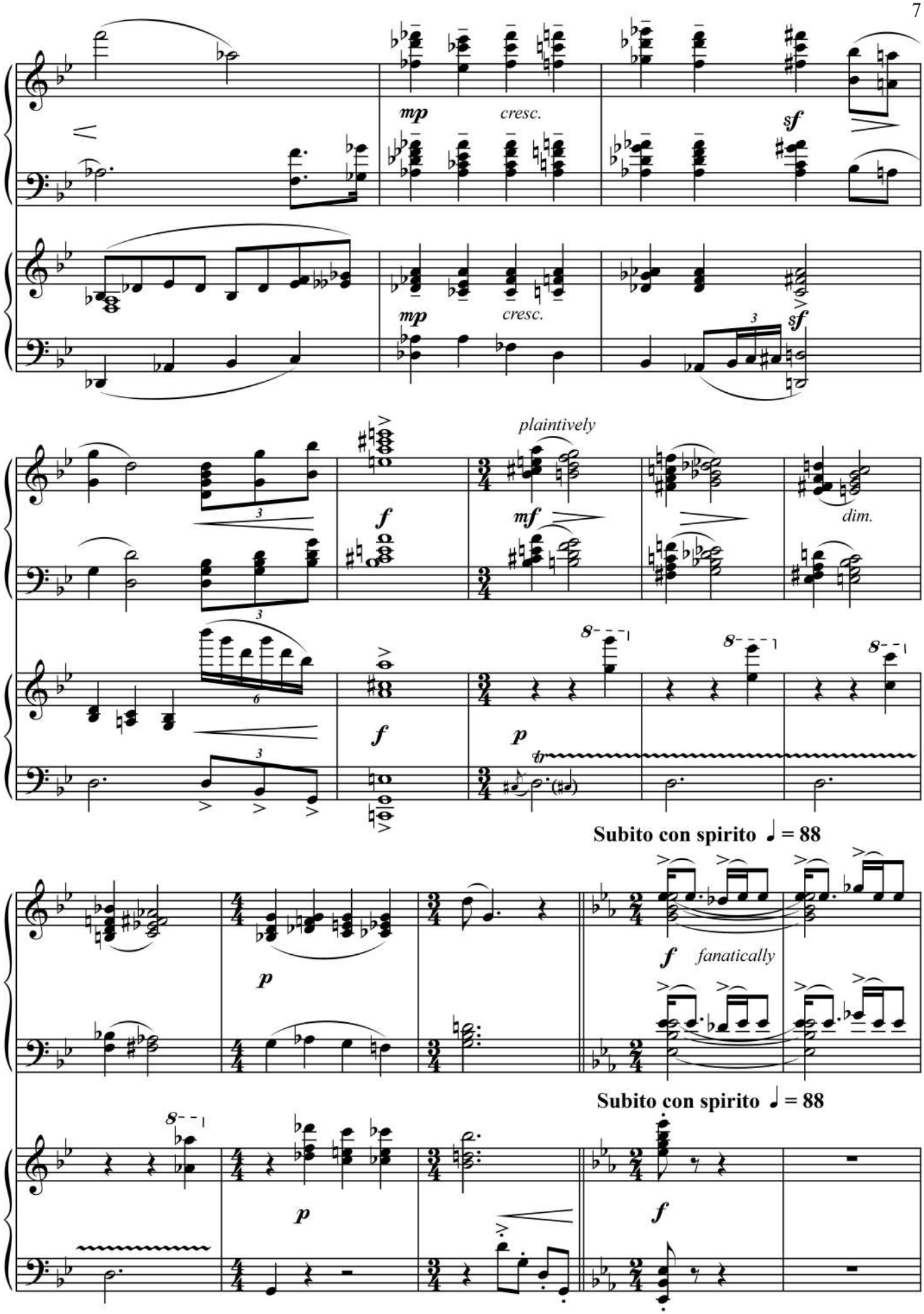
СЦЕНА I

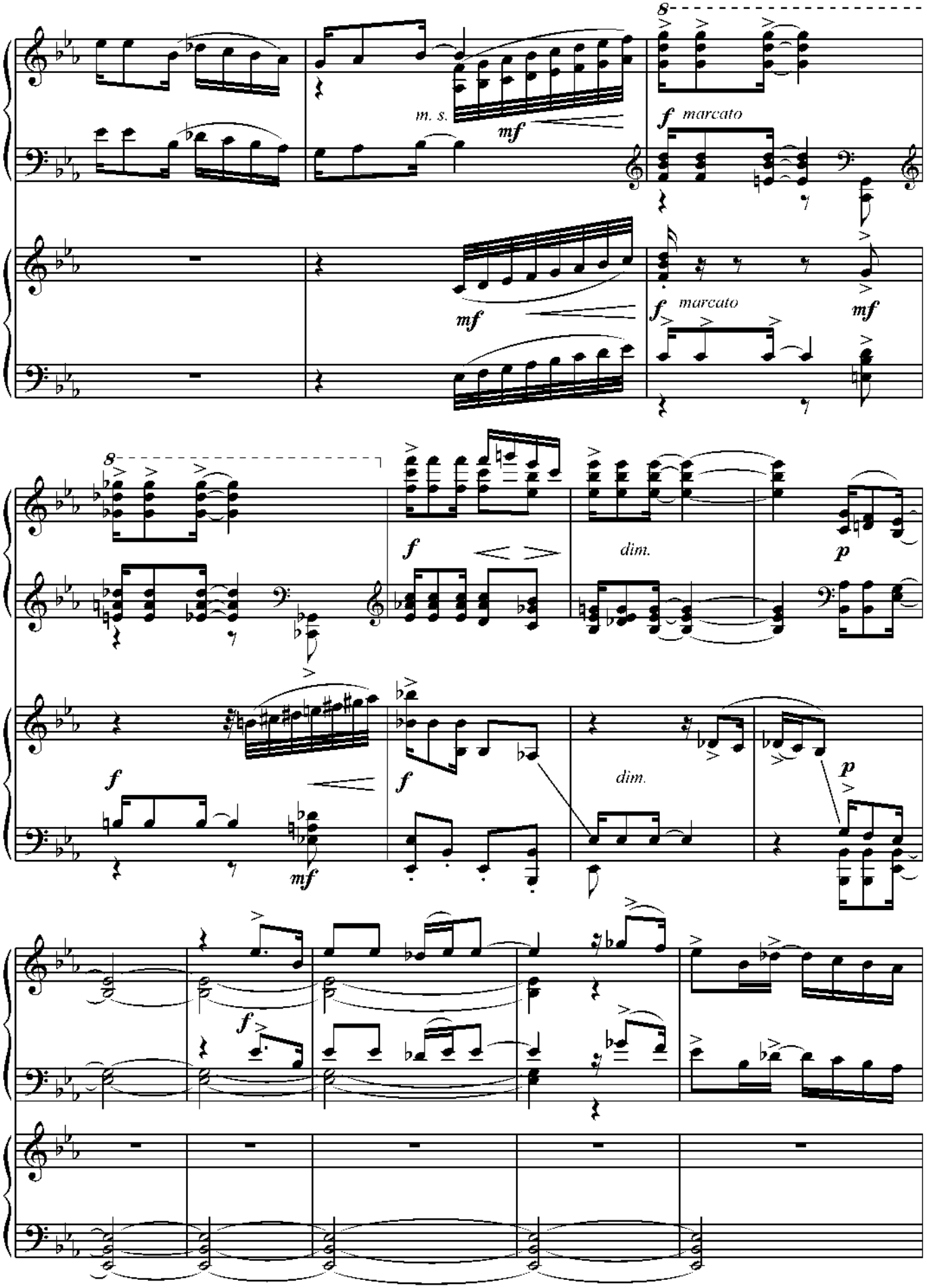
SCENE I

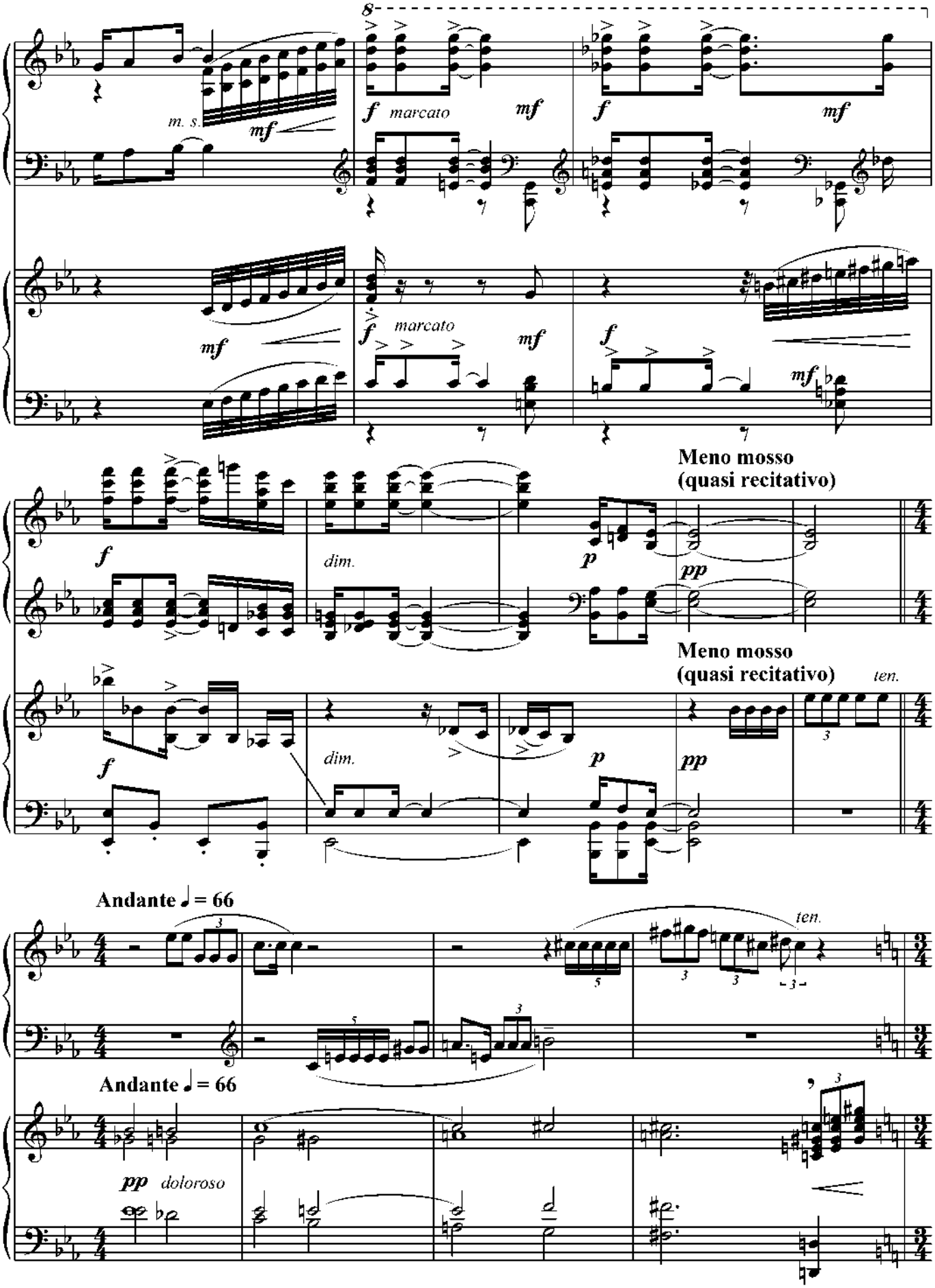
Д. ГЕРШВИН – Д. АЛЕКСЕЕВ
G. GERSHWIN – D. ALEXEEV




Come prima
dim.
p
p
Come prima
dim.
p
mf
mf
dim.
f
sf
p
mf
dim.
sf
p
cresc.
sf
mf
mp
cresc.
sf
p


mp
cresc.
sf
mp
cresc.
sf
plaintively
f
mf
dim.
f
p
tr
Subito con spirito ♩ = 88
p
f
fanatically
Subito con spirito ♩ = 88
p
f


8
m. s.
mf
f marcato
mf
f marcato
mf
8
f
dim.
p
f
f
dim.
p
mf
f


8
m. s.
mf
f marcato
mf
f
mf
mf
f marcato
mf
f
mf
f
dim.
p
pp
Meno mosso
(quasi recitativo)
f
dim.
p
pp
Meno mosso
(quasi recitativo)
ten.
Andante ♩ = 66
ten.
Andante ♩ = 66
pp doloroso

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS

Сцена I 5
Scene I

Сцена II 27
Scene II

Сцена III 34
Scene III

Сцена IV 43
Scene IV

Нотное издание

ГЕРШВИН ДЖ. — АЛЕКСЕЕВ Д.

ПОРГИ И БЕСС
Концертная сюита № 2
Транскрипция для двух фортепиано

Редактор *В. Сумароков*
Лит. редактор *В. Мудьюгина*
Техн. редактор *А. Петрова*

Формат 60x90 1/8. Объем печ. л. 8,0
Изд. № 17116

АО «Издательство «Музыка», 123001, Москва, Б. Садовая, д. 2/46, стр. 1
Тел.: +7 (499) 254-65-98, +7 (499) 503-77-37
www.musica.ru